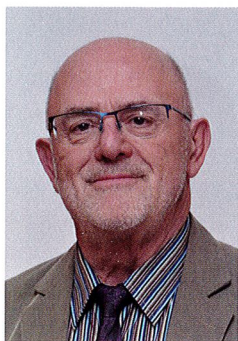


# L'écho



## LE MOT DU MAIRE

**L'après-mine est un sujet qui nous préoccupe régulièrement, notamment les éventuelles conséquences de la remontée de la nappe phréatique du G.T.I. (Grès du Trias Inférieur) suite à l'arrêt des exhaures.**

Fin 2018, les services de l'État nous avaient notifié un « porté à connaissance » qui nous prédisait des affleurements de la nappe en zone urbanisée, les 2/3 des zones bâties de notre village seraient concernés.

La procédure judiciaire engagée en 2019, afin d'obtenir une expertise indépendante, ainsi que les nombreuses actions et interventions que nous avons menées avec la Communauté d'Agglomération de Forbach et d'autres communes du bassin, ont contraint le Ministre de la transition écologique et solidaire à diligenter, fin 2019, une mission sur la problématique de la reconstitution de la nappe du GTI auprès du Conseil Général de l'environnement et du développement durable.

La production et les conclusions du rapport correspondant ont fait considérablement évoluer ce dossier et c'est officiellement fin 2021 que le Préfet nous a fait connaître les nouveaux engagements de l'État qui, il faut le préciser, sont conformes à nos demandes et aux prescriptions des arrêtés de 2004 et 2005 autorisant CDF (Charbonnage de France) à procéder à l'arrêt de l'exploitation.

L'État s'engage à présent à maintenir, par pompage, le niveau de la nappe à -3m sous le bâti existant en 2020. Pour autant, notre action ne s'arrête pas là en considérant que le rabattement de la nappe a forcément des répercussions sur les zones d'extension actuellement non bâties.

Lors de la réunion du Comité Opérationnel « remontée nappe » du 16 septembre 2022 et suite à notre demande, les services de l'État ont enfin admis que l'établissement d'un nouveau « porté à connaissance » s'impose, tenant compte des engagements de l'État, des répercussions périphériques du rabattement de la nappe, des prélèvements anthropiques eaux potables et eaux industrielles ainsi que des capacités de drainage des cours d'eau tel que le Cochererbach.

Ce nouveau document qui allègera considérablement les contraintes de la reconstitution de la nappe phréatique devrait intervenir d'ici la fin 2023.

**En tout état de cause, on peut dire que nos interventions et actions dans ce dossier auront, d'ores et déjà, largement contribué à la préservation de notre patrimoine et de notre cadre de vie.**

Au seuil de cette nouvelle année, je vous adresse mes vœux les plus chaleureux de santé, de prospérité et de bonheur.

Votre Maire  
Jean Bernard MARTIN

## MANIFESTATIONS 1<sup>ER</sup> SEMESTRE

# 2023

### JANVIER

- 07 - Les Amis du Hérapel  
Assemblée Générale - Foyer Schuman
- 13 - Municipalité  
Vœux du Maire - Balavoine
- 14 - Club de Marche "Les Écureuils"  
Assemblée Générale - Balavoine
- 21 - Société des Mineurs  
Assemblée Générale - Salle Grandadan
- 29 - ACVG  
Assemblée Générale - Foyer Schuman

### FÉVRIER

- 19 - C.M. Enfants  
Carnaval des enfants - Balavoine

### MARS

- 11 - Association Franco-Russe  
Assemblée Générale - Salle Grandadan
- 11 - ASBH  
Festival Migration - Balavoine
- 17 - A.A.A.C.V.B.R.  
Assemblée Générale - Balavoine
- 26 - Amis du Hérapel  
Le cœur dans la nature - Foyer Schuman

### AVRIL

- 01 - Municipalité  
Fête des Seniors - Balavoine
- 10 - C.M. Enfants  
Chasse aux œufs de Pâques  
Coulée Verte
- 15 - Jardins Ouvriers  
Assemblée Générale - Salle Grandadam

### MAI

- 07 - A.A.A.C.V.B.R.  
Vide grenier - Balavoine
- 08 - Municipalité  
Fête Patriotique - Mairie
- 13-14 - Amicale des  
Sapeurs-Pompiers  
Week-end de la prévention  
Coulée Verte
- 21 - ASBH  
Bourse Puériculture - Balavoine
- 27-28-29 - LAKOTAS DANCER  
Animation estivale - Coulée Verte

### JUIN

- 03-04 - Société des Mineurs  
Animation estivale - Coulée Verte
- 24 - Amicale des Sapeurs-Pompiers  
Feux de la Saint Jean - Coulée Verte
- 24-25 - Club de Marche  
"Les Écureuils" - Marche Populaire  
Balavoine
- 11 - C.M. Enfants  
Fête des jeux - Coulée Verte



## PORTES OUVERTES DU NOUVEAU GROUPE SCOLAIRE

Après la fusion des deux écoles primaires, l'école de Belle-Roche était prête pour la rentrée et les portes ouvertes organisées par la municipalité en invitant toute la population étaient l'occasion pour parents et élèves de découvrir en avant-première les locaux d'un établissement réhabilité et totalement rénové après deux ans de travaux. Opération séduction réussie.

Les locaux sont spacieux et fonctionnels, toutes les salles sont dotées de tableaux numériques, il y

a également des salles dédiées à l'enseignement de l'allemand, à l'enseignement religieux, de réunion pour les enseignants, d'une BCD (bibliothèque et centre de documentation), le bureau du directeur et d'autres commodités. Bref, il y a même plus de place que nécessaire, de sorte que tout le monde peut se sentir à l'aise. La cantine scolaire, avec une capacité d'accueil d'une centaine d'élèves, et le périscolaire sont désormais à demeure.

**Les abords sont sécurisés par des feux tricolores et Zoé et Arthur, deux figurines en résine, ont été installées pour la signalisation des abords de l'école.**



## RÉCEPTION DE TRAVAUX À L'ÉCOLE

Les travaux à l'école du quartier Belle-Roche sont achevés. La réception de ces derniers vient d'être faite par le Maire Jean-Bernard MARTIN, en présence du Conseiller Départemental Gilbert SCHUH ainsi que des architectes Pierre et Denis ANTOINE.

Les travaux font suite à la fusion de deux structures, Lerond et Lurçat, sur un seul site. Le groupe scolaire a également changé de nom pour prendre celui de l'astronaute Thomas Pesquet. Cette école a pris de l'ampleur avec un programme ambitieux de travaux de rénovation et d'extension mené par la commune. À l'avant de l'école, d'autres aménagements ont été réalisés pour sécuriser les accès, avec un nouveau parking. Restait aussi à mettre aux normes les bâtiments pour assurer l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite (PMR).

Ces travaux, d'un coût total est estimé à 2.700.000 € HT, sont subventionnés pour 277.300 € par le Département, 420.600 € par la l'État, 157.000 € par la Région, 136000 € par la CAF ainsi que 100.000 € par la Communauté d'Agglomération. Le reste à charge pour la commune étant de 2.110.000 €.



## RENTRÉE DES CLASSES

La rentrée des classes s'est faite dans d'excellentes conditions dans la toute nouvelle école Thomas PESQUET.

Beaucoup de parents étaient venus accompagner leur(s) enfant(s) pour cette rentrée dans un nouveau contexte. Tout avait été mis en œuvre afin d'accueillir les élèves dans les meilleures conditions possibles, dans un établissement doté des toutes dernières technologies et fonctionnalités.

Monsieur le Maire Jean-Bernard Martin accompagné du 1<sup>er</sup> adjoint Daniel Fuhr et de l'adjointe Marie Josée Schweitzer chargée des affaires scolaires ont tenu à être présent pour l'occasion afin de répondre aux questions que pouvaient se poser certains parents.

Toute l'équipe municipale souhaite une très bonne rentrée et une très bonne année scolaire à tous les enfants.





## NAVETTE VILLAGE / ÉCOLE

Après une étude de faisabilité et suite à une réponse favorable des parents d'élèves, le conseil municipal a validé la mise en place d'une navette pour les enfants du village. Elle est effective depuis la rentrée, environ 60 enfants prennent quotidiennement le bus le matin à 8h10 devant la mairie et à 16h20 devant l'école pour le retour au village.



## MURMURES D'ÉTOILES

Dans le cadre de la 14<sup>ème</sup> édition de l'opération Lire en Fête... Partout en Moselle et sur le thème le ciel vu de la terre, une cinquantaine d'enfants ont assisté au spectacle "Murmures d'étoiles" présenté à l'initiative du Département par le conteur musicien Louis GUILLAUME à l'Espace Joséphine BAKER. C'était l'occasion de replonger dans le mythe d'Orion et du scorpion et celui de Callisto et de son fils Acras, mythes antiques de la nuit.

Le spectacle a ensuite été prolongé par un moment convivial avec pizzas et boissons, pour le plus grand plaisir des chérubins.



## LE BI-BUS

Le Bi-Bus, dont le préfixe « Bi » traduit plusieurs notions : binational/bilingue/biculturel/bibliobus est un autobus représenté par une communauté de bibliothèques sans frontières qui circule avec son stock de livres et autres médias dans les territoires et les communes de l'Euro-district SaarMoselle. Il diffuse en priorité de la littérature pour la jeunesse.

Le projet de coopération transfrontalière « Bi-Bus » réunit des médiathèques et collectivités locales de Sarre et de Moselle. Le bibliobus dessert environ 60 écoles élémentaires, allemandes et françaises, sur le territoire de l'Euro-district avec un programme pédagogique varié.

Il est soutenu par le programme Interreg Grande Région de l'Union Européenne. Concernant la nouvelle école primaire Thomas PESQUET de Cocheren, le Bi-bus était présent sur le parking de l'école.

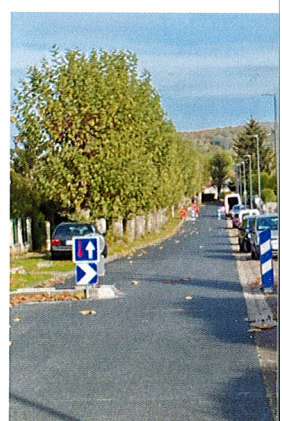
Sont concernés par cette animation très riche visant à mieux connaître la langue de nos voisins allemands les enfants scolarisés du CE2 au CM2, soit 112 élèves.

Les objectifs du projet sont :

- Permettre aux élèves de bénéficier d'un bain linguistique dans la langue du voisin, au travers de lecture d'albums, de jeux pédagogiques proposés par des animatrices bilingues,
- Favoriser leur accès à la culture du voisin par le biais de la littérature de jeunesse et de jeux,
- Mettre à leur disposition une offre gratuite de prêt de médias à travers une bibliothèque itinérante.

## RALENTISSEURS RUE DES CHÂTAIGNIERS

Suite à la demande de riverains et après les constatations effectuées à l'aide d'un radar pédagogique, la commune a décidé d'installer des éléments de ralentissement composés de deux étranglements et de deux chicanes, ainsi que d'une zone « 30 » afin de faire face aux incivilités et à la vitesse excessive dans la rue des Châtaigniers. Ce ne sont malheureusement pas des solutions miracles mais si toutefois des rodéos sauvages devaient se poursuivre, **merci de prendre rapidement contact avec les services de gendarmerie.**







## OCTOBRE ROSE : 3478,03 € POUR LA LIGUE CONTRE LE CANCER

C'est une réunion bien sympathique qui s'est tenue dans la salle du conseil municipal. La première opération "octobre rose" de la commune organisée par le CAG (Comité d'Organisation et de gestion) et le club de marche Les Écureuils avait connu un beau succès. Une météo remarquable avait attiré près de 200 adeptes pour cette marche dans la belle forêt de Belle Roche sur des parcours de 5 ou 8 kilomètres et a permis de récolter la somme de 3478,03 €. Le chèque de ce montant a été remis officiellement à Madame Evelyne BAUDOIN, de la Ligue contre le cancer, par Martine KREBS, Adjointe chargée de la Vie Associative et de l'Animation, qui est à l'origine de ce noble événement.

Nous notons par ailleurs la générosité de nos associations qui se sont pleinement impliquées dans cet événement.



## RÉNOVATION DES ÉQUIPEMENTS DE LA COULÉE VERTE

Un complément de mobilier a eu lieu à la Coulée Verte avec la mise en place de 10 bancs supplémentaires et de 5 tables avec bancs.

De plus, les aires de jeux ont maintenant été rénovées avec de nouveaux équipements sportifs et de jeux. Dans le détail, ce sont un vélo elliptique, un cavalier et un rameur pour les sportifs, installés après réflexion près des jeux pour enfants, mais également une cabane 3 tours, un château 2 tours et une balançoire familiale. Le skatepark a également été complété par 3 nouveaux modules tels que double vague, lanceur et spin ainsi qu'une table teqball.



## BRIOCHE DE L'AMITIÉ : 3863,99 €.

L'opération Brioches de l'amitié menée à Cocheren par des bénévoles des associations locales et des Elus a permis cette année de récolter la somme de 3863,99 €.

Cet argent a été intégralement reversé à l'AFAEI, Association Familiale d'Aide à l'Enfance Inadaptée de Rosselle et Nied à Saint Avold. Merci à tous les bénévoles qui ont investi de leur temps libre pour cette belle action.





## FÊTE DES SÉNIORS

Ce sont quelques 160 personnes, heureuses de pouvoir une nouvelle fois se retrouver, qui ont répondu à l'invitation de la commune pour la fête des Séniors organisée au centre Daniel Balavoine dans un cadre automnal. L'ambiance a été festive et le service assuré par du personnel communal et des membres du Conseil Municipal était au top pour gâter nos anciens.

Cette fête met chaque année à l'honneur les doyens

du jour, et cette année il s'agissait de Madame Lucie WEBER, née le 27 juillet 1932, et de Monsieur Francesco TUCCI, né le 31 août 1934, d'être sous les feux des projecteurs..

Jean-Bernard MARTIN et Martin MARCX, le Maire de notre commune jumelée Lampaden, les ont honorés, chaleureusement félicité et gâté.



## RENOUVELLEMENT DU CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

C'est en présence de Mr Jean-Bernard Martin, Maire, qu'a eu lieu la première réunion de la nouvelle équipe du Conseil Municipal des Enfants en salle des Conseils. En effet, seize élèves fraîchement élus, issus du groupe scolaire Thomas PESQUET et du collège Le Hérapel, ont été mandatés pour une période de deux ans. Ce mandat va leur permettre de mieux connaître leur commune, découvrir le fonctionnement d'une Mairie et prendre connaissance des règles à respecter pour la bonne gestion d'une commune.

Ces nouveaux Conseillers sont : AHR Mathis, AMANN Giulia, BENRABAH Noa, BUHR Bastien, CHERFA Manel, COLLURA Enzo, KREMER Jade, LOMORO Alessio, LUNETTA Vito, MASSING Mathis, OUTOMURO Lena, PARLAGRECO Clément, QUACK Fiona, SOZANSKI Joan, TARINA BATTAGLIA Jade et VACANT Valentino.

Le Maire Jean-Bernard MARTIN, Richard OSTROWSKI, Marie-Josée SCHWEITZER, René SCHMIDT, Claire BLADT, Isabelle DEMOGEOT, Nadine KELLER, et Jean-Philippe BOTT forment le comité de pilotage.



## BOURSE AUX VÊTEMENTS

La traditionnelle bourse aux vêtements organisée par le Conseil Municipal des Enfants (CME) a eu droit à un beau succès.

Une soixantaine d'exposants sont venus de toute la région au centre Daniel-Balavoine pour proposer leurs bonnes affaires aux amateurs. Avec un choix d'excellente qualité et pour toutes les bourses selon Richard Ostrowski, adjoint au maire et responsable

du CME : « Il y avait du beau choix dans toutes les tailles et catégories de vêtements. Les affaires ont été florissantes (bien qu'entre exposants, c'est plutôt le troc qui était à l'ordre du jour).

La demande ayant à nouveau excédé l'offre, nous avons encore été contraints à notre grand regret de refuser bon nombre d'inscriptions.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour la prochaine bourse aux jouets qui aura lieu le 27 novembre dans la même salle.





## REMISE DU FANION COMMUNAL ET PORTES OUVERTES CHEZ LES POMPIERS

Le 11 septembre dernier l'Unité Opérationnelle de Cocheren s'est vu remettre, en amont des portes ouvertes, leur nouveau fanion communal qui remplacera désormais l'ancien drapeau.

L'avant de ce fanion porte l'écusson du Corps départemental sur fond de couleur « bleu Moselle » alors que deux couleurs figurent sur le revers, le bleu Moselle qui symbolise l'appartenance au Corps départemental et la couleur de la compagnie qui symbolise le rattachement territorial. Le revers porte le symbole des sa-



## COMMÉMORATION DU 11 NOVEMBRE

Il y avait beaucoup de monde à la commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918, place de la Mairie, devant le monument dédié aux victimes des Guerres.

Lors de son discours, le Maire Jean-Bernard MARTIN a rappelé : « Ce conflit reste un souvenir douloureux, une forme d'héritage émotionnel recueilli auprès des ascendants et transmis à leur descendance. Aussi ce souvenir doit rester pour l'hommage, la reconnaissance légitime que nous devons aux gens qui se sont sacrifiés jadis mais aussi et surtout pour ceux qui depuis et dans l'avenir nous aident à demeurer vigilants face à ceux qui peuvent un jour menacer nos républiques, nos libertés, nos coutumes ».

peurs-pompiers, le casque F1. Celui-ci est à la couleur de la compagnie, avec la mention de la compagnie d'incendie et de secours de rattachement et le nom de l'unité opérationnelle. Les valeurs et l'identité des unités opérationnelles trouvent un écho dans ce nouveau fanion d'unité opérationnelle qui constitue un symbole de rattachement des personnels et dont ils doivent assurer la protection et l'honneur. Cette manifestation fut également l'occasion de remettre symboliquement le casque F1 à deux nouvelles recrues issues de la section JSP et qui ont réussi leur examen pour intégrer le corps actif des sapeurs-pompiers. Ces deux recrues sont Victoria CITRO et Mathéo HEIL. Toutes nos félicitations pour leur engagement en tant que sapeurs-pompiers.

Les portes ouvertes ont été l'occasion pour le public de visiter les infrastructures et les véhicules de l'Unité Opérationnelle mais également ceux d'autres Unités Opérationnelles ainsi que des voitures anciennes de particuliers. C'est un programme riche qui a été proposé au public. Un parcours enfumé pour mini-pompiers, des démonstrations de gestes de 1<sup>er</sup> secours, des manœuvres JSP et personnel actif, démonstration d'un feu de friteuse, stand dédié aux reptiles, sans oublier les mascottes de Pat Patrouille qui ont fait la joie des petits et des grands. Toutes les conditions étaient réunies pour passer un agréable moment.



Après lecture du message de Mr Sébastien LECORNU, Ministre des Armées et de Mme Patricia MIRALLES, secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants et à la Mémoire par Fiona QUACK, membre du Conseil Municipal des Enfants, Lisa FILSMER, membre des Jeunes Sapeurs Pompiers, a lu le message de l'Union Française des Associations de Combattants et de Victimes de Guerre. Un hommage a également été rendu aux deux soldats français morts pour la France au Mali. La fin des discours a été suivie par le dépôt de gerbe et la Marseillaise.

Lors de cette cérémonie la médaille Reconnaissance de la Nation campagne Algérie a été remise à Ferdinand HINSBERGER.



## FEUX DE LA SAINT-JEAN

Après 2 ans d'arrêt dûs à des conditions sanitaires particulières, les feux de la Saint Jean organisés et menés de main de maître par les membres de l'Amicale des Sapeurs Pompiers ont eu un franc succès.

La Coulée Verte qui a prêté son cadre à cet événement était prise d'assaut par les amateurs venus assister à la fête animée par DJ à gogo. Côté restauration il fallait patienter dans une longue file d'attente avant d'être servi.

A la nuit tombée, la foule s'est placée à bonne distance afin de mieux voir l'embrasement de la sorcière, et en l'absence du Maire c'est le premier adjoint Daniel FUHR qui a procédé à la mise à feu du bûcher. La soirée a malheureusement été abrégée par dame météo, un orage ayant mis fin prématurément à cet événement.

Rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine.



## JUMELAGE ET FÊTE INTERGÉNÉRATIONNELLE

C'est une double fête qui s'est déroulée cet été, le 37<sup>ème</sup> anniversaire de jumelage entre Cocheren et Lampaden coïncidant avec la fête intergénérationnelle. Français et allemands se sont retrouvés avec plaisir après deux années sans rassemblement dues aux conditions sanitaires imposées par le COVID.

C'est dans le cadre champêtre et festif de la Coulée Verte que se sont déroulés ces deux événements. C'était l'occasion pour les deux maires de retracer chacun dans sa langue l'origine du jumelage entre leurs communes, un projet initié par un militaire originaire de Cocheren, stationné à Trèves, et un habitant de Lampaden fonctionnaire de police dans cette ville.

Soutenu par Paul BLADT, député-maire de Cocheren, et Théo WILHEM maire de Lampaden, le rapprochement des deux communes a été célébré la première fois le 1er septembre 1985 à Cocheren et le 22 juin 1986 à Lampaden. C'est ce lien renforcé au fil des ans que Jean-Bernard MARTIN et Martin MARX, actuel maire de Lampaden, ont à cœur de faire perdurer. Et quoi de mieux qu'une fête pour entretenir des liens d'amitié et de fraternité entre deux peuples.

Cet anniversaire coïncidait avec la fête intergénérationnelle, organisée par le Comité d'Action et de Gestion (CAG) et dont la super animation était assurée par Carlo D'ANGELO. Durant l'après-midi, de nombreuses animations se sont alternées ainsi que les retrouvailles des personnes nées les années se terminant par 2 (de 1942 à 2022) et le gâteau d'anniversaire a été offert à tous par le CAG.





## LES ÉPOUX FUHR, UN COUPLE EN DIAMANT

Natifs de Petite-Rosselle, Berthold FUHR et Liliane STEPHAN se sont dit oui le 16 novembre 1962 devant l'adjoint au Maire de Petite-Rosselle Monsieur ROTH, puis le lendemain au temple protestant, culte de mariage effectué par le pasteur HOCHSTRASSER.

Un an après jour pour jour est née Christiane aujourd'hui en couple avec Laurent, puis l'année d'après Daniel marié à Sandrine. Quatre petits-enfants, Jonathan, Aurélien, Stéphane et Sébastien, et leur conjointe, Julie, Gabrielle, Margot et deux arrières petits-enfants Timothé et Lily-Rose sont depuis venus

égayer et agrandir le cercle familial.

Liliane et Berthold se sont connus sur les bancs de l'école de la Urselsbach à Petite-Rosselle où tous deux étaient scolarisés du temps de M. WITTEMBERG. Berthold au retour de son service militaire de 28 mois dont 12 effectué en Algérie a passé 34 années aux Houillères, comme électromécanicien du fond et Liliane 31 ans comme monitrice Tupperware, après avoir été secrétaire pour une agence de douane. Le couple partage actuellement son temps libre entre la famille, les amis et sa résidence au Grau du Roi.

Ils ont emménagé à Cocheren en 1987 et profitent chacun de leur paisible retraite. Ils ont par ailleurs réitéré leurs vœux de mariage en mairie de Cocheren il y a dix ans à l'occasion de leurs noces d'or. Tous deux ont un goût commun avéré pour la lecture, les jeux de lettres et les voyages. Berthold est malgré ses quatre-vingt-quatre ans un fervent marcheur et parcourt quasi quotidiennement près de six kilomètres. Il fait également parti de l'association de l'Union Nationale des Combattants d'Afrique du Nord de la section de Petite-Rosselle.

Pour leurs 60 ans de vie commune, nos jubilaires ont décidé de les fêter avec leur famille et amis dans un restaurant alentours, après avoir reçu à leur domicile le maire Jean-Bernard Martin, accompagné d'une délégation municipale.

**Toutes nos félicitations pour ce couple en diamant sachant qu'une autre échéance les attend désormais, les noces de palissandre dans seulement cinq ans.**



## AGENT DE SURVEILLANCE DE LA VOIE PUBLIQUE

Monsieur KINK Ludovic est embauché depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2022 en tant qu'Agent de Surveillance de la Voie Publique (ASVP).

Ses principales missions sont liées au stationnement anarchique et abusif et aux atteintes aux règlements de la voie publique. Il participe également à des missions de prévention et de protection de la voie publique, notamment aux alentours des établissements scolaires (école Thomas Pesquet, collège Le Hérapel) et des lieux publics (Mairie, Centre Social, Coulée Verte ...).

Il est doté d'une tenue spécifique, d'un véhicule de fonction ainsi que d'un matériel PVE (procès-verbal électronique).



## OPÉRATION VILLE PROPRE

Comme il est de coutume, le Conseil Municipal des Enfants a organisé 2 journées «ville propre – nettoyons la Nature» sur la commune, vendredi avec les élèves de l'école Thomas PESQUET et du collège LE HERAPEL, et samedi avec la participation du Conseil Municipal des Enfants, d'élus, et de membres de nos associations.

Munis de gants, chasubles, sacs poubelles et par petites équipes les participants ont arpenté le terrain pour faire le

grand ménage d'automne et débarrasser le sol des déchets jetés çà et là par des personnes peu respectueuses de Dame Nature.

On retiendra que la quantité de déchets récoltés a diminué et que très peu de masques usagés ont été ramassés cette fois. A l'issue de cette opération écologique, tous les participants étaient conviés au verre de l'amitié.





## DEUX NOUVEAUX NONAGÉNAIRES À COCHEREN

La commune compte deux nouveaux nonagénaires avec messieurs Edouard KMIECIAK et Etienne DROHM.

Le Maire Jean-Bernard MARTIN et une délégation municipale se sont rendus chez Monsieur Edouard KMIECIAK qui a fêté son 90<sup>ème</sup> anniversaire entouré de sa famille, afin de l'honorer et de lui offrir le cadeau de circonstance.

Né le 17 août 1932 à Merlebach, il profite d'une paisible retraite après avoir travaillé de nombreuses années aux Houillères du Bassin de Lorraine. De son union avec Margot GLAD sont nés 3 enfants, Michèle, Josette et René nés en 1953, 1955 et 1959. Nous souhaitons un joyeux anniversaire au nouveau nonagénaire.



Etienne DROHM, qui vient de passer le cap des 90 ans, est né le 24 septembre 1932 à Haut-Clocher. Pour honorer l'événement, une délégation municipale emmenée par le Maire, Monsieur Jean-Bernard MARTIN, s'est rendue au domicile du nonagénaire afin de le féliciter et de lui offrir les cadeaux de circonstance.

De son union avec Marie-Louise GERBER sont nés 3 enfants, Martin, Pascal et Dominique nés en 1958, 1961 et 1964. Etienne a travaillé aux HBL avant de prendre sa retraite. Nous souhaitons nos meilleurs vœux d'anniversaire et de santé au jubilaire.



## LA VIE NOCTURNE DES ANIMAUX

Toujours dans le cadre de lire en fête, une conférence sur la vie nocturne des animaux s'est déroulée à l'Espace Joséphine BAKER. Animée par Jean-Marie GUZIK des carnets de Moselle-Est d'après son très joli reportage réalisé dans la forêt de Ditschviller, l'événement a attiré près de cinquante personnes toutes très intéressées par le sujet.

C'est ainsi qu'on a pu voir lors de leur vie nocturne de nombreux animaux, avec notamment des sangliers, des lièvres, des écureuils ou des castors, mais également des chevreuils désorientés après avoir consommé des substances alcaloïdes contenues dans certains bourgeons qu'elles affectionnent.

Pour clore en beauté cette soirée, tous ces amoureux de la nature étaient conviés à un apéritif dînatoire.



## CONFÉRENCE SUR LES CHAUVES SOURIS

« Le ciel vu de la terre pose des questions environnementales centrales dans le monde contemporain, qu'il s'agisse de la pollution lumineuse, de l'effet de serre, de la couche d'ozone ou encore de la faune diurne et nocturne ».

La bibliothèque municipale de Cocheren a participé à l'opération « Lire en fête ... partout en Moselle » selon l'action « le ciel vu de la terre » proposée par le Département. Au centre Joséphine BAKER, une soirée découverte des chauves-souris a connu une belle affluence. Après une présentation faite par Jean-Baptiste LUSSON, représentant le GECNAL (Groupement d'Etude et de Conservation de la Nature en Lorraine), une quarantaine de personnes dont de nombreux enfants très intéressés par le sujet, ont assisté à la conférence de David AUPERMANN de la commission de Protection des Eaux, du Patrimoine, de l'Environnement, du Sous-sol et des Chiroptères de Lorraine (CPEPESC).

Un pot de l'amitié était offert pour clore agréablement cette soirée.





## NAISSANCES EN 2022

✂ **Jean KIEFFER, né le 03.01.2022**  
de Jonathan KIEFFER et Nathalie TILARO

✂ **Qassim ADAM, né le 05.02.2022**  
de Victor ADAM et Soraya KHROF

✂ **Zayn AIT ABDELLAH, né le 08.02.2022**  
de Zakaria AIT ABDELLAH et Nazik JABOURI

✂ **Ayden OUHASSOU, né le 09 février 2022**  
de Hassan OUHASSOU et Johara MAHAMMED

✂ **Joddy LIPSKI, né le 18.02.2022**  
de Joris LIPSKI et Eugénie GARCIA

✂ **Liana BORN, née le 13.03.2022**  
de Damien BORN et Delphine FLINOIS

✂ **Maher ABDELLAOUI, né le 15.03.2022**  
de Mehdi ABDELLAOUI et Janna IKHLEF

✂ **Emie FILIPPIN, née le 26.05.2022**  
de Fabien FILIPPIN et Laura BLANK

✂ **Killian ARNANEN STOCK, né le 30.05.2022**  
de Steven STOCK et Marie ARNANEN

✂ **Alexy DUHAMEL MORABITO, né le 04.06.2022**  
de Grégory DUHAMEL et Vanessa MORABITO

✂ **Timéo MICELI, né le 21.06.2022**  
de Jonathan MICELI et Aurélie JUNG

✂ **Saphir PARLAGRECO KENNEL, né le 25.06.2022**  
de Brandon PARLAGRECO et Flavie KENNEL

✂ **Farell IDRI SCHWARZ, né le 25.06.2022**  
de Cédric SCHWARZ et Amandine IDRI

✂ **Orianna CAMMARATA, née le 27.06.2022**  
de Alexandre CAMMARATA et Amandine SCHUWER

✂ **Mattia JAKUBOWSKI, né le 01.07.2022**  
de Nicolas JAKUBOWSKI et Laura GERHAHER

✂ **Simon ROMANO, né le 24.07.2022**  
de Nicolas ROMANO et Sophie VOGEL

✂ **Elyiana MULLER, née le 06.08.2022**  
de Alexandre MULLER et Candy STEFFEN

✂ **Idriss MEGHOUACHE, né le 20.09.2022**  
de Ridwan MEGHOUACHE et Donia TAYSS

✂ **Adrien SIMON, né le 29.09.2022**  
de Nicolas SIMON et Gabrielle COP

✂ **Ilyan HASSED, né le 07.11.2022**  
de Mehdi HASSED et Leïla DEHAR

✂ **Nour FELD, née le 19.11.2022**  
de Stéphane FELD et AIT OUAMOUM Meriem

✂ **Noé GUALTIERI, né le 20.11.2022**  
de Régis GUALTIERI et Johanne BOUR



## MARIAGES EN 2022

♥ **21.05.2022** - Mickaël GRANDE et Tiffany CELIC

♥ **28.05.2022** - Stéphane MARSZALEK et Nadine GALL

♥ **23.07.2022** - Maxime ROITEL et Anaïs SPINDLER

♥ **23.07.2022** - Frédéric SCHMIDT et Gaelle KNEPPER

♥ **20.08.2022** - Sylvain NADOLSKI et Sandra MERGEN



## ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

### NOCES D'OR

M. UROCKI Edmond & Mme BALWA Marguerite • Mariés le 29.1.1972 à Freyming-Merlebach

M. RETTENBACH Yves & Mme STIEFFATRE Yolande • Mariés le 17.3.1972 à Cocheren

M. RODERMANN Gilbert & Mme CASPAR Nicole • Mariés le 17.3.1972 à Petite-Rosselle

M. STRUTT Roland & Mme LEONARD Sylviane • Mariés le 17.3.1972 à St Avold

M. VEYNACHTER Christian & Mme DIETRICH Anne Marie • Mariés le 29.4.1972 à Freyming-Merlebach

M. BOTZ Claude & Mme BOUR Sylvie • Mariés le 7.7.1972 à Stiring-Wendel

M. QUIRING Romain & Mme KOENIG Nicole • Mariés le 26.8.1972 à Cocheren

M. RADOJEWSKI Serge & Mme FRIEDRICH Chantal • Mariés le 1.9.1972 à Cocheren

M. SZYMANSKI Alain & Mme DRIESEN Ria • Mariés le 2.10.1972 à Amsterdam/Hollande

### NOCES DE DIAMANT

M. LEKOSZ Henri & Mme ZURASZEK Marie Béatrice • Mariés le 1<sup>er</sup> juin 1962 à Merlebach

M. STEIN Bernard & Mme WELTER Marie Louise • Mariés le 5 octobre 1962 à Forbach

M. FUHR Berthold & Mme STEPHAN Liliane • Mariés le 16 novembre 1962 à Petite-Rosselle

M. TALAGA Rodolphe & Mme SAMARDJIC Marie • Mariés le 27 décembre 1962 à Merlebach

### NOCES DE PALISSANDRE

M. BARTZ Bertrand & Mme SCHMIDT Claire • Mariés le 18 novembre 1957 à Sarreguemines



## NOCES D'OR DES EPOUX VEYNACHTER

Anne-Marie et Christian VEYNACHTER ont fêté dignement leurs Noces d'Or pour leurs 50 années de mariage. C'est grâce au frère de Christian qui fréquentait la sœur d'Anne-Marie qu'ils se sont rencontrés. Leur mariage a été célébré le 29 avril 1972 à Merlebach.

De cette union sont nés 2 enfants, Valérie née en 1973 et décédée en 1991, et Gérard né en 1977. Ils ont également 3 petits-enfants qui habitent à proximité et qu'ils ont la joie de voir tous les jours.

Christian a travaillé aux Houillères avant l'armée puis il s'est reconverti dans le transport routier jusqu'en fin de carrière. Quand à Anne-Marie, elle a travaillé à la papeterie GREFF à Merlebach jusqu'à son mariage pour ensuite devenir mère au foyer.

Une délégation municipale est venue féliciter le couple du jour et leur remettre les cadeaux d'usage.



## ☁ DÉCÈS

- 09.12.2021 - DUR Horst (90 ans)
- 25.12.2021 - WETZ née UTTNER Emélie (83 ans)
- 26.12.2021 - HANSEN Roger (86 ans)
- 30.12.2021 - KNEPPER née FLAUSSE Marie Thérèse (80 ans)
- 31.12.2021 - ARON née LUXEMBOURGER Josephine (95 ans)
- 31.12.2021 - HOLODZION né SEYDEL Lina (86 ans)
  
- 08.01.2022 - GARZOOM Farid (60 ans)
- 10.01.2022 - WITZ née MULLER Irmgarde (78 ans)
- 14.01.2022 - MOSKON née PICARD Anne Marie (92 ans)
- 15.01.2022 - SZYMANSKI François (83 ans)
- 20.01.2022 - SAVARD Jacques (64 ans)
- 22.01.2022 - NASSHAHN Gérard (76 ans)
- 23.01.2022 - MUNOZ Michel (61 ans)
- 01.02.2022 - PAWLAK Rodolphe (70 ans)
- 02.02.2022 - GRUFT Roland (82 ans)
- 02.02.2022 - LEYDINGER Lucien (85 ans)
- 04.02.2022 - KENCKER Nicolas (75 ans)
- 07.02.2022 - DONATI Roger (89 ans)
- 15.02.2022 - ZIBELLI née LANG Françoise (81 ans)
- 18.02.2022 - KREBS Hubert (67 ans)
- 19.02.2022 - TALAGA née SAMARDJIC Marie (79 ans)
- 20.02.2022 - DELABY Didier (62 ans)
- 26.02.2022 - SZYMANSKI Gaston (69 ans)
- 04.03.2022 - JAUMANN née NATHIÉ Marie Anne (93 ans)
- 09.03.2022 - LEVEC Henri (67 ans)
- 10.03.2022 - THEIS née ENGLER Irène (84 ans)
- 12.03.2022 - BUSIN Patrick (60 ans)
- 18.03.2022 - ACKERMANN née MALGAJ Marie (91 ans)
- 21.03.2022 - BEIFUSS Henri (94 ans)
- 22.03.2022 - JAMBON Georges (99 ans)
- 26.03.2022 - TURLAN ARTO Paul (73 ans)
- 31.03.2022 - FLORE Pasquale (63 ans)
- 02.04.2022 - JUNGEN née SCHUH Elise (87 ans)
  
- 15.04.2022 - DIAZ Roberto (77 ans)
- 17.04.2022 - PEZZETTI Etienne (85 ans)
- 23.04.2022 - MALTA née PARISI Criscenza (81 ans)
- 08.05.2022 - RACCOSTA née BRUNETTO Thérèse (84 ans)
- 08.05.2022 - BLADT Pierre Paul (90 ans)
- 09.05.2022 - JUNG Jean (70 ans)
- 15.05.2022 - GENRAULT née SCHLOSSER Emilie (85 ans)
- 16.05.2022 - RIEHL Ferdinand (85 ans)
- 20.05.2022 - STEFANELLI Walter (72 ans)
- 22.05.2022 - ATAMANIUK née BLOCHET Eliane (83 ans)
- 25.05.2022 - URBANIAK née TOBOLA Christiane (84 ans)
- 13.06.2022 - CHARBONNIER née REGINE Erica (80 ans)
- 20.06.2022 - MARTINEAU née SCHWARTZ Rose Marie (81 ans)
- 25.06.2022 - VELT née NEY Marie Thérèse (76 ans)
- 14.07.2022 - ERBS née CLAUSS Marie Joséphine (93 ans)
- 23.07.2022 - COMPARON née POTIER Simone (97 ans)
- 18.07.2022 - SÄHR Stéphane (44 ans)
- 23.08.2022 - SPAETER Roger (80 ans)
- 24.08.2022 - THIL née FLAUSSE Francine (75 ans)
- 31.08.2022 - MULLER née KLASKALA Irène (92 ans)
- 02.09.2022 - DEMMERLE Jessica (41 ans)
- 11.09.2022 - PFISTER Albert (84 ans)
- 22.09.2022 - MULLER née WAHLE Simone (71 ans)
- 23.09.2022 - SONNICK née KESLER Josianne, (73 ans)
- 25.09.2022 - MATHIEU André (69 ans)
- 04.10.2022 - GAYAUD née HALTER Hortense (87 ans)
- 12.10.2022 - HAHN née DE COL Sylvia (77 ans)
- 13.10.2022 - VALDING née EDEL Marie (94 ans)
- 14.10.2022 - HOFF née WELTZENBERGER Hélène (88 ans)
- 18.10.2022 - GANDNER née HANK Marie (84 ans)
- 27.10.2022 - CHROSCIANY née HOROBA Krystyna (87 ans)
- 02.11.2022 - HOULLÉ René (76 ans)
- 09.11.2022 - PIVEC née MANIAS Gertrude (90 ans)
- 27.11.2022 - LIEBGOTT Claude (86 ans)





## DE L'OR POUR ART EN MOUVEMENT

Après avoir franchi les étapes Départementales et Régionales, l'association Art en Mouvement a remporté la " médaille d'OR " dans la catégorie Adultes lors de l'édition 2022 des Regards Chorégraphiques organisée par la Fédération Française de Danse qui se sont déroulés à Montluçon début juillet 2022.

Le groupe A.E.M., Chorégraphie intitulée «1984» d'après l'oeuvre de George ORWELL, est dirigé par Madame Krystel GAMMELLA, chorégraphe au sein de l'association Art En Mouvement de Cocheren.

Cette récompense est le résultat d'un travail acharné durant de nombreux mois.

Félicitations à tout le groupe pour cette noble distinction amplement méritée.



## FORMATION SECOURISME PREMIERS RÉPONDANTS

Une formation secourisme des premiers répondants, à l'initiative du 1<sup>er</sup> adjoint Daniel FUHR, a été dispensée samedi par le formateur de la Croix Blanche (M. Marc BARROCCI) pour le compte de l'association Française des Premiers Répondants (AFPR) et financée par la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France.

Neuf personnes dont deux de Cocheren et sept des communes alentours issues de la Communauté d'Agglomération ont ainsi été formées et sont désormais prêtes et susceptibles d'intervenir en premier répondant sur un cas d'arrêt cardio-respiratoire.

Toutes nos félicitations aux nouveaux secouristes.



ces jeunes d'avoir une meilleure connaissance des services techniques et de leur fonctionnement, mais également un aperçu de la somme de travail que requiert l'entretien d'une commune », a rappelé le Maire Jean-Bernard MARTIN, avant de concéder que « si leurs vacances étaient tronquées, l'argent gagné en contrepartie leur permettra de mettre un peu de beurre dans les épinards ».

## TRAVAILLEURS SAISONNIERS

Comme tous les ans pour la période estivale, la commune a embauché des étudiants pour participer à divers travaux d'environnement pour la période de fin juin à fin août.

Douze jeunes dont 5 filles et 7 garçons ont signé un contrat de travail à durée déterminée avec la Mairie permettant de travailler, encadrés par les ouvriers communaux, par petits groupes répartis sur périodes de 3 semaines, et intervenir essentiellement sur les espaces verts, l'entretien des voiries et l'installation de mobilier urbain.. « C'était l'occasion pour

## MIEUX VIVRE A COCHEREN

Chères Cocherenoises, Chers Cocherenois,  
Vous souvenez-vous que la mise en œuvre de la révision du PLU a été votée par délibération en date du 09 septembre 2021 ?

« Pour rappel, la commune a pour obligation de procéder à la révision du Plan Local d'Urbanisme afin de se mettre en compatibilité avec le Schéma de Cohérence Territoriale du Val de Rosselle notamment sur la diminution de ses zones d'extension afin de respecter une réduction globale de 50 % sur l'ensemble du territoire du SCOT. Environ 2/3 des communes sont dans cette même situation ». Objectif majeur de la loi « Climat et résilience » adoptée en 2021, le ZAN exige des collectivités qu'elles diminuent de moitié le rythme de grignotage des espaces naturels par la ville d'ici à 2031, pour arriver à zéro en 2050.

Car l'artificialisation est une des premières causes de baisse de la biodiversité qui contribue à diminuer la quantité d'espaces agricoles, naturels et forestiers. Du côté des impacts indirects, l'artificialisation renforce les îlots de chaleur urbain

en réduisant les espaces végétaux et en favorisant l'imperméabilisation des sols. De plus, les sols sont des réservoirs de carbone naturels et permettent le développement de la biodiversité ainsi que l'infiltration des eaux pluviales. L'artificialisation nuit fortement à ces fonctions, favorisant ainsi le changement climatique. Cette artificialisation augmente presque 4 fois plus vite que la population, et a des répercussions directes sur la qualité de vie des citoyens mais aussi sur l'environnement.

La révision d'un PLU est un exercice difficile car il nous oblige à une analyse fine de notre situation communale et de nos capacités à nous projeter dans un monde en plein changement climatique. Au delà de son aspect très administratif et formel, nous aimerions vous inviter à lui porter un vif intérêt lors des prochains rendez-vous publics de 2023 sur ce sujet. Car, mine de rien et au final, le contenu de ce document impactera l'Avenir de chaque Cocherenoise, chaque Cocherenois...

Un Avenir que nous vous souhaitons, pour l'heure, chaleureux et plein de santé et de biodiversité !

Bonne fêtes de fin d'année !

**Claire BLADT**

Pour les Conseillers de Mieux Vivre à Cocheren